

# Microsoft License Terms

## TERMENII LICENȚEI PENTRU SOFTWARE MICROSOFT

OFFICE 2019 DESKTOP

Ultima actualizare: septembrie 2018

---

**DACĂ LOCUIȚI ÎN STATELE UNITE ALE AMERICII (SAU DACĂ LOCAȚIA SEDIULUI PRINCIPAL SE AFLĂ ACOLO), CITIȚI CLAUZA PRIVIND ARBITRAJUL OBLIGATORIU ȘI CLAUZA DE RENUNȚARE LA ACȚIUNILE COLECTIVE ÎN JUSTIȚIE DIN SECȚIUNEA 9. ACESTEAFECTEAZĂ MODUL ÎN CARE SUNT SOLUȚIONATE DISPUTELE.**

**Vă mulțumim că ați ales Microsoft!**

În funcție de modul de obținere a produsului software Office, acesta este un contract de licență (i) între dvs. și producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software, care distribuie produsul software împreună cu respectivul dispozitiv; sau (ii) între dvs. și Microsoft Corporation (sau, în funcție de zona unde locuiți sau, în cazul unei companii, de locația sediului principal, unul dintre afiliații săi) dacă ați obținut acest produs software de la un distribuitor. Microsoft este producătorul pentru dispozitivele produse de Microsoft sau de unul dintre afiliații săi și este distribuitorul dacă ați obținut produsul software direct de la Microsoft.

Prezentul contract descrie drepturile dvs. și condițiile conform cărora puteți utiliza produsul software Office. Se recomandă să parcurgeți întregul contract, inclusiv termenii suplimentari ai licenței care însoțesc produsul software și toți termenii la care se face trimitere, deoarece toți termenii sunt importanți și alcătuiesc împreună acest contract care este valabil în cazul dvs. Puteți să consultați termenii la care se face trimitere dacă introduceți linkul aplicabil în fereastra unui browser.

**Acceptarea prezentului contract sau utilizarea produsului software reprezintă acceptarea de către dvs. a tuturor acestor termeni și consimțământul dvs. pentru transmiterea anumitor informații în momentul activării și utilizării produsului software conform Angajamentului Microsoft de respectare a confidențialității descris în Secțiunea 4.**

**Dacă nu acceptați și nu respectați acești termeni, nu aveți dreptul să utilizați produsul software sau funcțiile sale.**

Puteți lua legătura cu producătorul dispozitivului, cu partea care a instalat produsul software ori cu distribuitorul, dacă ați achiziționat produsul software direct, pentru a afla politica de restituire și pentru a restitui produsul software sau dispozitivul, în vederea obținerii unei rambursări sau a unui credit conform respectivei politici. Trebuie să vă conformați politicii prin care, în vederea rambursării sau a creditului, dacă este cazul, vi se poate solicita să restituiți produsul software împreună cu întregul dispozitiv pe care este instalat acesta.

### 1. Prezentare generală.

- a. **Aplicabilitate.** Prezentul contract se aplică produsului software Office preinstalat pe dispozitivul dvs. sau achiziționat de la un distribuitor și instalat de dvs., suportului fizic pe care ați primit produsul software (dacă este cazul), tuturor fișierelor de font, de pictograme, de imagini sau de sunet incluse împreună cu produsul software și, de asemenea, tuturor actualizărilor, upgrade-urilor, suplimentelor sau serviciilor pentru produsul software Microsoft, dacă alți termeni nu sunt furnizați împreună cu acestea. Dacă prezentul

contract conține termeni ce se referă la o caracteristică sau la un serviciu care nu este disponibil pe dispozitivul dvs., atunci termenii respectivi nu se aplică.

**b. Termeni suplimentari.** În funcție de caracteristicile dispozitivului dvs., de modul în care acesta este configurat și de modul în care este utilizat, se pot aplica termeni suplimentari Microsoft și terță parte la utilizarea anumitor caracteristici, servicii și aplicații. Nu uitați să îi citiți.

(i) Anumite funcții ale produsului software furnizează un punct de acces la servicii online sau care se bazează pe acestea, iar utilizarea serviciilor respective este uneori guvernată de termeni și politici de confidențialitate separate, cum ar fi Contractul de furnizare a serviciilor Microsoft, aflat la adresa ([aka.ms/msa](https://aka.ms/msa)). Puteți să vizionați termenii și politicile respective consultând condițiile de utilizare ale serviciului aplicabile. Este posibil ca serviciile să nu fie disponibile în toate regiunile.

(ii) De asemenea, producătorul sau partea care a instalat produsul software are dreptul să preinstaleze aplicații, care se vor supune unor termeni de licență separați.

(iii) Produsul software poate să conțină și programe ale unor terțe părți, pe care Microsoft, nu terță parte, vi le acordă sub licență conform prezentului contract. Notificările, dacă există, pentru programele de la terțe părți sunt incluse numai în scop de informare.

(iv) În timpul executării produsului software, aveți dreptul să utilizați fonturile acestuia pentru a afișa și a imprima conținut. Aveți dreptul să descărcați temporar fonturile pe o imprimantă sau pe alt dispozitiv de ieșire pentru a imprima conținut și aveți dreptul să încorporați fonturile în conținut doar în conformitate cu restricțiile privind încorporarea conținute în acestea.

## 2. Drepturi de instalare și utilizare.

**a. Licența.** Produsul software nu este vândut, ci se află sub licență de utilizare. În baza acestui contract, vă acordăm dreptul de a instala (dacă ați achiziționat produsul software de la un distribuitor) și de a executa o instanță a produsului software pe dispozitivul dvs. (dispozitivul licențiat), pentru utilizare de către o singură persoană la un moment dat, dar numai dacă respectați toți termenii acestui contract. Consultați Secțiunile 12-14 de mai jos pentru a afla mai multe despre licențele și condițiile speciale pentru versiunile cu drepturi limitate, anumite regiuni geografice și ediții speciale ale produsului software. Actualizarea sau upgrade-ul unui produs software neoriginal cu software de la Microsoft sau din surse autorizate nu transformă versiunea inițială sau actualizată/upgradată în versiune originală, iar în acest caz nu dețineți licență pentru a utiliza produsul software.

**b. Dispozitivul.** În prezentul contract, „dispozitiv” înseamnă un sistem hardware (fizic sau virtual), dotat cu un dispozitiv intern de stocare, capabil să ruleze produsul software. O partiție hardware sau un sistem blade se consideră a fi un dispozitiv.

**c. Restricțiile.** Producătorul sau partea care instalează produsul software și Microsoft își rezervă toate drepturile (cum ar fi drepturile care le revin în baza legilor privind proprietatea intelectuală) care nu sunt acordate în mod expres prin prezentul contract. De exemplu, această licență nu vă acordă drepturile următoare, iar dvs. nu aveți dreptul:

(i) să utilizați sau să virtualizați separat funcțiile produsului software;

- (ii) să publicați, copiați, închiriați, dați în leasing ori să împrumutați produsul software;
- (iii) să transferați produsul software (exceptând situațiile permise în prezentul contract);
- (iv) să încălcați vreo restricție sau limitare de natură tehnică a produsului software;
- (v) să utilizați produsul software ca produs software de tip server, pentru găzduire în scopuri comerciale, să puneți la dispoziție produsul software pentru utilizarea simultană de către mai mulți utilizatori dintr-o rețea, să instalați produsul software pe un server și să permiteți utilizatorilor să îl acceseze de la distanță sau să instalați produsul software pe un dispozitiv, pentru a fi utilizat numai de utilizatorii de la distanță;
- (vi) să refaceți programul sursă, să decompilați și să dezasamblați produsul software sau să încercați acest lucru, cu excepția cazurilor în care legea din zona în care locuiți (sau, în cazul unei companii, locația sediului dvs. principal) permite acest lucru, chiar și în situația în care prezentul contract îl interzice. În cazul respectiv, nu aveți dreptul să procedați decât după cum vă permite legislația; sau
- (vii) atunci când utilizați funcțiile bazate pe internet, nu aveți dreptul să utilizați funcțiile respective în nici un mod care ar putea influența utilizarea lor de către orice altă persoană; de asemenea, nu aveți dreptul să încercați să obțineți accesul sau utilizarea neautorizată a nici unui fel de serviciu, date, cont sau rețea.

#### **d. Scenariile pentru utilizări multiple.**

- (i) **Versiunile multiple.** În cazul în care, atunci când obțineți produsul software, vi se furnizează versiuni multiple (cum ar fi versiunile pe 32 de biți și pe 64 de biți), aveți dreptul să instalați și să activați numai una dintre acele versiuni la un moment dat.
- (ii) **Conexiunile multiple sau grupate.** Nu aveți dreptul să utilizați produsele hardware sau software pentru a multiplexa sau a grupa conexiunile ori pentru a permite în alt fel utilizatorilor multipli ori computerelor sau dispozitivelor multiple să acceseze ori să utilizeze produsul software indirect, prin intermediul computerului cu licență.
- (iii) **Utilizarea într-un mediu virtual.** Această licență vă permite să instalați doar o singură instanță a produsului software pentru a fi utilizată pe un singur dispozitiv, indiferent dacă acesta este fizic sau virtual. Dacă doriți să utilizați produsul software pe mai multe dispozitive virtuale, trebuie să obțineți o licență separată pentru fiecare instanță.
- (iv) **Accesul de la distanță.** Aveți dreptul să accesați și să utilizați de pe alt dispozitiv produsul software instalat pe dispozitivul cu licență, cu ajutorul tehnologiilor de acces de la distanță, atâta timp cât produsul software instalat pe dispozitivul cu licență nu este utilizat de un alt utilizator în mod simultan. Alți utilizatori, în momente diferite, au dreptul să acceseze dispozitivul cu licență de pe alt dispozitiv utilizând tehnologiile de acces de la distanță, dar numai pe dispozitivele care au licență separată pentru a rula aceeași ediție sau o ediție ulterioară a acestui produs software.
- (v) **Asistența la distanță.** Aveți dreptul să utilizați tehnologia Asistență la distanță pentru a partaja o sesiune activă, fără să obțineți nici o licență suplimentară pentru produsul software. Asistența la distanță îi

permite unui singur utilizator să se conecteze direct la dispozitivul altui utilizator, de regulă pentru a corecta probleme.

**e. Copia de rezervă.** Aveți dreptul să descărcați o copie de rezervă a produsului software de la (office.com/backup) sau să o comandați de la Servicii Clienți (aka.ms/mssupport) și să utilizați copia de rezervă respectivă pentru a transfera produsul software cum se descrie mai jos, în cazul în care acesta a fost obținut ca produs software independent de la un distribuitor. Dreptul la o copie de rezervă nu se aplică Programului pentru utilizarea la domiciliu (consultați Secțiunea 14).

**3. Transferul către o terță parte.** Prevederile acestei secțiuni nu se aplică în cazul în care ați achiziționat produsul software în Zona Economică Europeană (ZEE) și dacă îl transferați numai altei persoane sau entități din ZEE, caz în care orice transfer al produsului software și dreptul de a-l utiliza trebuie să respecte legea aplicabilă.

**a. Produsul software preinstalat pe dispozitiv.** Dacă ați achiziționat produsul software preinstalat pe un dispozitiv, aveți dreptul să-l transferați direct unui alt utilizator, numai cu dispozitivul cu licență. Transferul trebuie să includă produsul software și, dacă se furnizează împreună cu dispozitivul, o etichetă care atestă autenticitatea sistemului Office, inclusiv cheia de produs. Înainte de un transfer permis, celălalt utilizator trebuie să accepte faptul că prezentul contract este valabil pentru transferul și utilizarea produsului software.

**b. Produsul software independent obținut de la un distribuitor.** Dacă ați achiziționat produsul software de la un distribuitor ca produs software independent, puteți să îl transferați pe un alt dispozitiv care vă aparține, dar nu mai des de o dată la 90 de zile (exceptând cazurile în care apar defecțiuni de hardware, când aveți dreptul să îl transferați mai devreme). Dacă ați transferat produsul software pe un alt dispozitiv, acela devine un „dispozitiv cu licență”. De asemenea, aveți dreptul să transferați produsul software pe un dispozitiv aflat în proprietatea altei persoane dacă (i) sunteți primul utilizator căruia i s-a acordat licența pentru produsul software și (ii) noul utilizator este de acord cu termenii prezentului contract. De fiecare dată când transferați produsul software pe un dispozitiv nou, trebuie să îl eliminați de pe dispozitivul anterior. Nu aveți dreptul să transferați produsul software pentru a partaja licențe între dispozitive.

**4. Confidențialitate; consimțământul pentru utilizarea datelor.** Confidențialitatea dvs. este importantă pentru noi. Unele dintre funcțiile produsului software trimit sau primesc informații atunci când le utilizați. Multe dintre aceste caracteristici pot fi activate sau dezactivate în interfața utilizator sau puteți alege să nu le utilizați. Prin acceptarea prezentului contract și prin utilizarea produsului software, sunteți de acord că Microsoft poate colecta, utiliza și divulga informațiile, după cum se prevede în Angajamentul de respectare a confidențialității Microsoft disponibil pe (aka.ms/privacy), și în interfața de utilizator asociată caracteristicilor produsului software.

**5. Produsul software autorizat și activarea.** Sunteți autorizat să utilizați acest produs software numai dacă aveți licența corespunzătoare, iar produsul software a fost activat corespunzător cu o cheie de produs originală sau printr-o altă metodă autorizată. Când vă conectați la internet în timpul utilizării produsului software, acesta va contacta automat compania Microsoft sau afiliații săi pentru a confirma că produsul software este original și că licența este asociată respectivului dispozitiv cu licență. În funcție de locația dvs. geografică, aveți posibilitatea să activați produsul software manual, prin Internet sau telefonic. În oricare dintre cazuri, se vor transmite anumite



Sperăm că nu vom avea niciodată dispute, dar în cazul în care apar, dvs. și noi suntem de acord să încercăm timp de 60 de zile să le rezolvăm neoficial. În cazul în care nu se poate, dvs. și noi suntem de acord cu **arbitrajul obligatoriu individual la Asociația americană de arbitraj („AAA”) în baza Legii federale a arbitrajului („FAA” – Federal Arbitration Act) și să nu intentăm proces în instanță în fața unui judecător sau a unui juriu.** Astfel, decizia va fi luată de un arbitru neutru, a cărui decizie va fi definitivă, cu excepția dreptului de control limitat în baza FAA. **Nu sunt permise acțiuni colective în justiție, arbitraje colective, acțiuni private ale procurorului general sau orice altă procedură în care cineva acționează în calitate de reprezentant. De asemenea, nu este permisă combinarea procedurilor individuale fără consimțământul tuturor părților.** „Noi”, „al nostru” și „nouă” se referă la Microsoft, la producătorul dispozitivului și la partea care a instalat produsul software.

- a. Disputele acoperite—toate cu excepția PI.** Termenul „dispută” este foarte larg. Acesta se referă la orice pretenție sau controversă între dvs. și producător sau partea care a instalat produsul software ori între dvs. și Microsoft, referitor la produsul software, la prețul acestuia, la publicitate, marketing, comunicări, tranzacția dvs. de achiziție, facturare sau la prezentul contract, în baza oricărui temei juridic, inclusiv contract, garanție, culpă, statut sau reglementare, **cu excepția disputelor referitoare la impunerea ori validitatea drepturilor de proprietate intelectuală ale dvs., ale licențiatorilor dvs., ale noastre sau ale licențiatorilor noștri.**
- b. Expediați mai întâi prin serviciul poștal o Notificare de dispută.** Dacă aveți o dispută și reprezentanții serviciului nostru pentru clienți nu o pot rezolva, trimiteți o Notificare de dispută prin serviciul poștal la producător sau la partea care a instalat produsul software, ATTN: LEGAL DEPARTMENT. Dacă disputa dvs. este cu Microsoft, expediați-o prin serviciul poștal către Microsoft Corporation, ATTN: CELA ARBITRATION, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399. Spuneți-ne numele, adresa, cum vă putem contacta, ce problemă aveți și ce doriți. Formularul este disponibil la ([aka.ms/disputeform](https://aka.ms/disputeform)). Vom proceda în același fel dacă avem o dispută cu dvs. După 60 de zile, dacă disputa rămâne nerezolvată, dvs. sau noi putem să începem un arbitraj.
- c. Instanța pentru procese minore.** În loc să expediați prin serviciul poștal o Notificare de dispută, puteți să ne dați în judecată în instanța pentru procese minore din districtul dvs. de reședință (sau, în cazul unei companii, de la locația sediului principal) sau de la sediul nostru principal— King County, Washington S.U.A. dacă disputa dvs. este cu Microsoft— și dacă îndepliniți cerințele instanței.
- d. Procedura de arbitraj.** AAA va efectua orice arbitraj conform Regulilor pentru arbitrajul comercial (sau dacă sunteți o persoană fizică și utilizați produsul software în scopuri personale sau la domiciliu ori dacă valoarea disputei nu depășește suma de 75.000 USD, indiferent dacă sunteți o persoană fizică sau indiferent de modul în care utilizați produsul software, conform Procedurilor pentru disputele referitoare la consumatori). Pentru informații suplimentare, accesați ([aka.ms/adr](https://aka.ms/adr)) sau apelați 1-800-778-7879. Pentru a începe un arbitraj, trimiteți formularul disponibil la ([aka.ms/arbitration](https://aka.ms/arbitration)) către AAA; expediați prin serviciul poștal o copie către producătorul sau partea care a instalat produsul software (sau către Microsoft dacă disputa dvs. este cu Microsoft). În cazul disputelor a căror valoare este de cel mult 25.000 USD, toate audierile se vor efectua prin telefon, exceptând cazul în care arbitrul consideră necesară o audiere în persoană. Orice audiere în persoană va avea loc în districtul dvs. de reședință (sau, în cazul unei companii, la locația sediului principal) sau la locația sediului principal—King County, Washington, dacă disputa dvs. este cu Microsoft.

Dvs. alegeți. Arbitrul vă poate acorda în mod individual aceleași măsuri reparatorii pe care vi le poate acorda o instanță judecătorească. Arbitrul poate emite o hotărâre constatatoare sau o dispoziție de interdicție numai individual, pentru dvs., pentru soluționarea cazului dvs. individual. Conform Normelor AAA, arbitrul emite decizii în jurisdicția sa, inclusiv referitor la arbitrabilitatea oricărei pretenții. Însă o instanță deține autoritatea exclusivă de a pune în aplicare interdicția arbitrajelor de tip colectiv sau în care cineva acționează în calitate de reprezentant.

**e. Onorariile și plățile de arbitraj.**

(i) **Disputele cu o valoare maximă de 75.000 USD.** Producătorul sau partea care a instalat produsul software (sau Microsoft dacă disputa dvs. este cu Microsoft) va rambursa imediat taxele de procesare și va achita onorariile și costurile AAA și ale arbitrului. Dacă refuzați ultima ofertă de înțelegere pe care o formulăm în scris înainte de numirea arbitrului, soluționarea disputei rămâne la decizia arbitrului (denumită „decizie”), iar dacă arbitrul vă acordă măsuri compensatorii care depășesc această ultimă ofertă în scris, producătorul sau partea care a instalat produsul software (sau Microsoft dacă disputa dvs. este cu Microsoft): (1) va plăti suma mai mare dintre valoarea stabilită prin decizie sau 1.000 USD; (2) va plăti onorariile rezonabile ale avocaților dvs., dacă este cazul; și (3) va rambursa toate cheltuielile rezonabile (inclusiv onorariile și costurile legate de martorii citați în calitate de experți) suportate de avocatul dvs. pentru investigarea, pregătirea și derularea procedurilor pentru pretenția dvs. supusă arbitrajului.

(ii) **Disputele cu o valoare de peste 75.000 USD.** Plata taxelor de procesare și a onorariilor și costurilor AAA și ale arbitrului se va supune regulilor AAA.

**f. Înregistrare obligatorie în termen de un an.** Dvs. și noi trebuie să depunem în instanța pentru procese minore sau să inițiem un arbitraj pentru orice pretenție sau dispută (cu excepția disputelor legate de proprietatea intelectuală—consultați Secțiunea 9.a) în decurs de un an de la prima dată când ar fi fost posibilă depunerea. În caz contrar, aceasta va fi eliminată definitiv.

**g. Nulitatea parțială.** Dacă vreo parte din Secțiunea 9 (Arbitrajul obligatoriu și renunțarea la acțiunile colective în justiție) este declarată ilegală sau neexecutorie, restul prevederilor vor rămâne în vigoare (și o hotărâre arbitrală va fi emisă înainte de începerea acțiunii în justiție), exceptând situația în care identificarea unei ilegalități parțiale sau a unei clauze neexecutorii ar permite un arbitraj colectiv sau un arbitraj în care cineva acționează în calitate de reprezentant, caz în care Secțiunea 9 va fi neexecutorie în totalitatea sa.

**h. Conflictul cu regulile AAA.** Prezentul contract va prevala dacă intră în conflict cu Regulile AAA pentru arbitrajul comercial sau cu Regulile privind arbitrajul consumatorului.

**i. Microsoft ca parte sau beneficiar terț parte.** Dacă Microsoft este producătorul dispozitivului sau dacă ați obținut produsul software de la un distribuitor, Microsoft este parte contractantă la prezentul contract. În caz contrar, Microsoft nu este parte contractantă, ci este un beneficiar terț parte al contractului încheiat între dvs. și producătorul sau partea care a instalat produsul software pentru a soluționa disputele prin negociere neoficială sau arbitraj.

- 10. Legea aplicabilă.** Legile statului sau țării în care locuiți (sau, în cazul unei companii, locația sediului principal) guvernează toate pretențiile și disputele legate de produsul software, de prețul acestuia sau de prezentul contract, inclusiv pretențiile referitoare la încălcarea contractului și pretențiile apărute în baza legilor naționale privind protecția consumatorului, concurența neloială, garanția implicită, îmbogățirea fără temei just și delicturile, indiferent de conflictul dintre principiile legale, exceptând situația în care FAA guvernează toate prevederile legate de arbitraj.
- 11. Utilizarea rețelelor, a datelor și a internetului.** Anumite funcții ale produsului software și ale serviciilor accesate prin software pot impune ca dispozitivul dvs. să acceseze internetul. Accesul și utilizarea de către dvs. (inclusiv taxele) se pot supune termenilor contractului încheiat cu furnizorul de telefonie mobilă sau de internet. Anumite caracteristici ale produsului software vă pot ajuta să accesați mai eficient internetul, însă calculele de utilizare furnizate de produsul software pot fi diferite de măsurătorile furnizorului de servicii. Sunteți întotdeauna responsabil (i) pentru înțelegerea și respectarea termenilor din propriile planuri și contracte și (ii) pentru toate problemele care apar din cauza utilizării sau accesării rețelelor, inclusiv a rețelelor publice/deschise. Aveți dreptul să utilizați produsul software pentru a vă conecta la rețele și să partajați informațiile de acces ale rețelelor respective numai dacă aveți permisiunea pentru a face acest lucru.
- 12. Versiunile cu drepturi limitate.** Dacă versiunea produsului software pe care ați achiziționat-o este marcată sau este destinată în alt mod pentru o utilizare specifică sau limitată, atunci o puteți utiliza numai conform specificațiilor respective. Nu aveți dreptul să utilizați următoarele versiuni ale produsului software pentru activități comerciale, non-profit sau generatoare de venituri.
- a. Activități academice sau universitare.** Pentru utilizarea în mediul academic, trebuie să fiți student, cadru didactic sau membru al personalului unei instituții de învățământ în momentul achiziției.
- b. Acasă și pentru Școală.**
- c. Military Appreciation (pentru cadre militare).** Pentru a obține sub licență produse software marcate cu ediția „Military Appreciation” (pentru cadre militare), trebuie să fiți un „Utilizator cadru militar calificat”. Pentru a fi un Utilizator cadru militar calificat, în Statele Unite ale Americii, trebuie să fiți un cumpărător autorizat pentru schimburi la nivelul instituțiilor militare, conform statutelor și reglementărilor federale în vigoare în S.U.A.
- d. Forțele Armate Canadiene.** Pentru a obține sub licență produse software marcate cu ediția „Canadian Forces” (pentru Forțele Armate Canadiene), trebuie să aveți calitatea de „CANEX Authorized Patron” (Cumpărător CANEX autorizat). Cumpărătorii CANEX autorizați sunt:
- membri ai Forțelor Armate Canadiene (CAF) (cadre militare obișnuite sau în rezervă) și familiile acestora;
  - veterani (foști membri ai Forțelor Armate Canadiene) și familiile acestora, inclusiv familiile celor decedați;
  - membrii cadrelor militare străine care servesc în prezent în cadrul Forțelor Armate Canadiene și familiile acestora;
  - angajații actuali ai Fondului Privat (Non-Public Funds, NPF), Forțelor Canadiene (Canadian Forces, CF);



- angajații actuali ai Centrelor de Resurse pentru Familiile Cadrelor Militare (Military Family Resource Centres, MFRC);
- funcționarii actuali din cadrul Ministerului Apărării Naționale (Department of National Defense, DND) și familiile acestora;
- membrii actuali și foști membri ai Poliției Călare Canadiene Regale (Royal Canadian Mounted Police, RCMP) și familiile acestora;
- angajații actuali din cadrul Agenției Canadiene pentru Cercetare și Dezvoltare în domeniul apărării (Defence Research and Development Canada, DRDC) și familiile acestora;
- angajații actuali din cadrul Defence Construction Canada (DCC) și familiile acestora;
- Colonei/Căpitani, Colonei-Locotenenți/Comandanți și familiile acestora;
- membrii familiilor angajaților din cadrul NPF, CF sau
- membrii familiilor angajaților din cadrul MFRC;

**13. Drepturile consumatorului, variațiile regionale.** Prezentul contract descrie anumite drepturi juridice. Este posibil ca legile statului sau țării dvs. să vă acorde alte drepturi, inclusiv drepturi de consumator. De asemenea, este posibil să beneficiați de drepturi în legătură cu partea de la care ați achiziționat produsul software. Prezentul contract nu modifică aceste alte drepturi, dacă legislația statului sau țării dvs. nu permite acest lucru. De exemplu, dacă ați achiziționat produsul software dintr-una dintre regiunile de mai jos sau dacă se aplică legile obligatorii din țara respectivă, atunci vi se aplică următoarele prevederi:

- a. Australia.** Referirile la „Garanția limitată” sunt referiri la garanția expresă furnizată de Microsoft, de producător sau de partea care a instalat produsul software. Această garanție este oferită suplimentar față de celelalte drepturi și măsuri reparatorii la care este posibil să aveți dreptul conform legii, inclusiv față de drepturile și măsurile reparatorii acordate prin garanțiile statutare în conformitate cu Legea consumatorului din Australia. Nici una dintre prevederile acestui contract nu are scopul de a limita sau modifica aceste drepturi și măsuri reparatorii. În special:
- (i) politicile Microsoft privind suportul și rambursarea menționate în Secțiunea 8 se supun Legii consumatorului din Australia;
  - (ii) garanțiile pentru consumatori prevăzute în Legea consumatorului din Australia se aplică versiunii de evaluare și testare a produsului software descrisă în Secțiunea 16;
  - (iii) garanțiile pentru consumatori prevăzute în Legea consumatorului din Australia se aplică produsului software, în ciuda excluderii garanțiilor exprese și implicite din secțiunea „GARANȚIE LIMITATĂ”; și

(iv)excluserile privind daunele și limitările privind măsurile reparatorii din secțiunea „GARANȚIE LIMITATĂ” nu se aplică garanțiilor pentru consumatori prevăzute în Legea consumatorului din Australia și drepturilor și măsurilor reparatorii la care aveți dreptul în temeiul acestora.

Pentru mai multe informații despre drepturile ce vă revin în temeiul Legii consumatorului din Australia, consultați documentul disponibil la ([aka.ms/acl](http://aka.ms/acl)).

În această secțiune, „bunuri” se referă la produsul software pentru care Microsoft sau producătorul ori partea care a instalat produsul software acordă garanția expresă. Bunurile noastre sunt însoțite de garanții care nu pot fi excluse în baza Legii consumatorului din Australia. Aveți dreptul la înlocuirea bunului sau la rambursare, în cazul unei defecțiuni grave, și la compensații, în cazul altor pierderi sau daune previzibile în mod rezonabil. De asemenea, aveți dreptul la repararea sau înlocuirea bunurilor, dacă acestea nu sunt de calitate acceptabilă, iar defecțiunea nu este o defecțiune gravă.

- b. Canada.** Puteți opri primirea de actualizări pe dispozitiv dezactivând accesul la internet. Dacă și când sunteți reconectat la internet, produsul software va relua verificarea și instalarea actualizărilor.
- c. Uniunea Europeană.** Este posibil ca restricția privind utilizarea în mediul academic din secțiunea de mai sus „Versiunile cu drepturi limitate, Activități academice sau universitare” să nu fie valabilă în cazul dvs. Drepturile de utilizare vor fi în concordanță cu legile locale care sunt supuse modificării.

**d. Germania și Austria.**

- (i) **Garanția.** Produsele software licențiate corect vor funcționa în principal conform descrierii din materialele Microsoft care le însoțesc. Totuși, producătorul sau partea care a instalat produsul software, și Microsoft, nu acordă garanții contractuale în legătură cu produsul software cu licență.
- (ii) **Limitarea răspunderii.** În caz de comportament intenționat, neglijență gravă, pretenții bazate pe Legea privind răspunderea pentru produse defectuoase, precum și în cazul decesului sau vătămării corporale sau fizice, producătorul sau partea care a instalat produsul software ori Microsoft sunt răspunzători conform legii statutare.

Supus propoziției anterioare, producătorul sau partea care a instalat produsul software ori Microsoft își va asuma răspunderea pentru o neglijență minoră doar dacă producătorul sau partea care a instalat produsul software ori Microsoft încalcă astfel de obligații contractuale reale, a căror îndeplinire facilitează respectarea prezentului contract și a căror încălcare ar pune în pericol scopul acestuia și conformitatea pe care o parte se poate baza în mod constant (așa-numitele „obligații principale”). În alte cazuri de neglijență minoră, producătorul sau partea care a instalat produsul software ori Microsoft nu își va asuma răspunderea pentru neglijențe minore.

- e. Japonia.** Dacă locuiți în Japonia sau ați achiziționat produsul software în timp ce locuiați în Japonia de la un distribuitor ca produs independent, vă acordăm drepturile următoare în baza licențelor noastre, cu condiția să respectați toți termenii prezentului contract: puteți de asemenea instala și utiliza o a doua copie a produsului software pe un al doilea dispozitiv cu licență pe care să îl utilizați în calitate de utilizator căruia i s-a acordat licența al primului dispozitiv cu licență. Dacă ați achiziționat produsul software în timp ce locuiați în Japonia ca software preinstalat pe un dispozitiv, puteți descărca o copie de rezervă a produsului software

de pe office.com/backup și puteți utiliza copia de rezervă respectivă numai pentru scopurile reinstalării produsului software pe același dispozitiv cu licență.

**14.Home Use Program (Programul pentru utilizarea la domiciliu).** Trebuie să fiți un „Utilizator Home Use Program” pentru a folosi programul software marcat ca „Home Use Program”. Pentru a fi un Utilizator Home Use Program, trebuie să fiți simultan:

- angajat al unei organizații care are un acord de licență în volum Microsoft cu Software Assurance activă sau a avut anterior licențe active Software Assurance și îndeplinește anumite criterii suplimentare, și
- utilizatorul unei copii cu licență a produsului software sau a unui produs care include produsul software, care i-a fost acordat cu licență angajatorului dvs. în temeiul acordului de licență în volum.

Dacă aveți întrebări privind calitatea dvs. de Utilizator Home Use Program, contactați-vă angajatorul.

**15.Pachetele lingvistice și instrumentele de verificare.** Dacă achiziționați un pachet lingvistic sau un instrument de verificare ortografică care oferă asistență suplimentară pentru versiunea în limba respectivă pentru produsul software, aveți dreptul să utilizați limbile suplimentare incluse în pachet sau instrument. Pachetele lingvistice și instrumentele de verificare ortografică fac parte din produsul software și nu se pot utiliza separat.

**16.Versiunea de evaluare și încercare.** Pentru utilizarea pentru evaluare (sau testare ori demonstrație), nu aveți dreptul să vindeți produsul software (inclusiv produsele software marcate cu „NFR” sau „Not for Resale” („Nu se revinde”)) și nici să îl utilizați după perioada de evaluare. Produsul software de evaluare (sau testare ori demonstrație) nu poate fi utilizat într-un mediu de producție. Este posibil ca licența pentru anumite produse software să fie de încercare. Drepturile dvs. de a utiliza versiunea de evaluare a produsului software se limitează la perioada de evaluare. Versiunea de încercare a produsului software și durata perioadei de încercare sunt prezentate pe parcursul procesului de descărcare sau activare. Este posibil să aveți opțiunea conversiei drepturilor de încercare în abonament sau în drepturi permanente, dacă vi se acordă la expirarea perioadei de încercare. Majoritatea caracteristicilor versiunii de încercare a produsului software vor înceta să funcționeze după expirarea perioadei de încercare. **PRODUSELE SOFTWARE DE EVALUARE ȘI ÎNCERCARE SUNT LICENȚIATE „CA ATARE” ȘI VĂ ASUMAȚI ÎN TOTALITATE RISCUL PRIVIND CALITATEA ȘI PERFORMANȚA ACESTORA. DACĂ PRODUSUL SOFTWARE SE DOVEDEȘTE A FI DEFECT, VĂ ASUMAȚI TOATE COSTURILE PENTRU TOATE LUCRĂRILE DE ÎNTREȚINERE ȘI REPARAȚIE. MICROSOFT NU ACORDĂ GARANȚII SAU CONDIȚII EXPRESE. ESTE POSIBIL CA LEGILE LOCALE SĂ VĂ ACORDE DREPTURI DE CONSUMATOR SUPPLEMENTARE, PE CARE ACEST CONTRACT NU LE POATE MODIFICA. ÎN LIMITELE PERMISE DE LEGILE LOCALE, MICROSOFT EXCLUDE GARANȚIILE IMPLICITE DE VANDABILITATE, DE ADECVARE LA UN ANUMIT SCOP ȘI DE NEÎNCĂLCARE A PREVEDERILOR LEGALE.**

**17.Rezervarea drepturilor și Feedback.**Cu excepția unor dispoziții explicite din acest contract, Microsoft nu vă acordă nici o licență și nici alte drepturi de nici un fel în baza unor brevete, informații de tip know-how, drepturi de autor, secrete comerciale, mărci comerciale sau alte proprietăți intelectuale deținute sau controlate de Microsoft ori de o entitate conexasă, inclusiv un nume, imaginea comercială, logo sau echivalente, fără limitare la acestea. În cazul în care îi acordați companiei Microsoft orice idee, propunere, sugestie sau feedback, inclusiv idei pentru produse noi, tehnologii, promoții, nume de produse, feedback despre produs și îmbunătățiri despre produs („Feedback”), fără limitare la acestea, îi oferiți companiei Microsoft, gratuit, fără redevențe sau alte obligații față de dvs., dreptul de a crea, de a dispune crearea, de a fi creat lucrări derivate, de a utiliza, partaja

sau comercializa Feedbackul dvs. în orice mod și în orice scop. Nu veți furniza Feedback care se supune unei licențe prin care compania Microsoft este obligată să își licențieze produsele software, tehnologiile sau documentația către terțe părți ca urmare a faptului că Microsoft include Feedbackul dvs. în acestea.

**18.Contractul în întregime.** Prezentul contract (împreună cu termenii licenței imprimați pe hârtie sau cu alți termeni care însoțesc suplimentele, upgrade-urile, actualizările și serviciile aferente produselor software, furnizate de producător, de partea care a instalat produsul software sau de Microsoft și pe care le utilizați) și termenii de la linkurile web enumerate în acest contract, constituie întregul contract pentru produsul software și pentru suplimentele, actualizările, upgrade-urile și serviciile respective (cu excepția cazului în care producătorul sau partea care a instalat produsul software ori Microsoft furnizează alți termeni odată cu aceste suplimente, actualizări, upgrade-uri sau servicii). Puteți să consultați acest contract după ce rulează produsul software, accesând ([aka.ms/useterms](https://aka.ms/useterms)) sau deschizând Fișier – Cont – Despre din produsul software. De asemenea, puteți să consultați termenii de la oricare dintre linkurile menționate în prezentul contract, după ce se execută produsul software, introducând adresele URL în bara de adrese a browserului și sunteți de acord să faceți acest lucru. Sunteți de acord că veți citi termenii înainte de a utiliza produsul software sau serviciile, inclusiv toți termenii la care se face trimitere. Înțelegeți că, prin utilizarea produsului software și a serviciilor, sunteți de acord cu prezentul contract și cu termenii la care se face trimitere. Prezentul contract include și link-uri de informare. Link-urile cu notificări și termenii obligatorii sunt următoarele:

- [Angajamentul de respectare a confidențialității Microsoft \(aka.ms/privacy\)](https://aka.ms/privacy)
- [Contractul de furnizare a serviciilor Microsoft \(aka.ms/msa\)](https://aka.ms/msa)

\*\*\*\*\*

#### **GARANȚIE LIMITATĂ –PRODUCĂTORUL DISPOZITIVULUI/PARTEA CARE A INSTALAT PRODUSUL SOFTWARE**

Producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software garantează că produsele software licențiate corect vor funcționa în principal conform descrierii din materialele Microsoft care le însoțesc. Dacă obțineți actualizările sau suplimentele direct de la Microsoft în perioada de 90 de zile a acestei garanții limitate, garanția limitată pentru acestea este furnizată de Microsoft. Această garanție limitată nu este valabilă pentru probleme provocate de dvs., care apar atunci când nu respectați instrucțiunile ori sunt cauzate de evenimente care nu se află sub controlul rezonabil al producătorului sau al părții care a instalat produsul software ori al companiei Microsoft. Garanția limitată începe când primul utilizator al copiei dvs. a produsului software achiziționează copia respectivă și durează timp de 90 de zile. Toate suplimentele, actualizările sau produsele software înlocuitoare pe care le primiți de la producător, de la partea care a instalat produsul software sau de la Microsoft în cursul respectivei perioade de 90 de zile vor fi, de asemenea, acoperite de garanție, însă doar pentru intervalul rămas din perioada de 90 de zile sau pentru 30 de zile, oricare dintre aceste două perioade este mai mare. Prin transferul licenței produsului software nu se va prelungi garanția limitată.

Producătorul sau partea care a instalat produsul software și Microsoft nu acordă garanții sau condiții speciale.

**Producătorul sau partea care a instalat produsul software și Microsoft exclud toate garanțiile și condițiile implicite, inclusiv pe cele de vandabilitate, adecvare la un anumit scop și neîncălcare a prevederilor legale. Dacă**

legislația locală nu permite excluderea garanțiilor implicite, atunci fiecare garanție sau condiție implicită va fi valabilă numai pe durata acestei garanții limitate și se va limita cât de mult permite legislația locală. Dacă legislația locală impune o durată mai mare a garanției limitate, în ciuda prevederilor din prezentul contract, atunci se va aplica durata mai mare, dar puteți să beneficiați doar de măsurile reparatorii pe care le permite prezentul contract.

Dacă producătorul, partea care a instalat produsul software sau Microsoft încalcă garanția limitată, acesta va decide, la alegerea sa, între: (i) să repare sau să înlocuiască gratuit produsul software; sau (ii) să accepte returnarea produsului software (sau la alegerea sa, a dispozitivului Microsoft pe care produsul software a fost preinstalat) în vederea restituirii sumei plătite, dacă este cazul. De asemenea, producătorul sau partea care a instalat produsul software (sau Microsoft, dacă l-ați achiziționat direct de la Microsoft) poate repara sau înlocui suplimentele, actualizările și produsul software sau vă poate restitui suma pe care ați plătit-o pentru acestea, dacă este cazul. Acestea sunt singurele măsuri reparatorii de care beneficiați în cazul încălcării acestei garanții limitate. Dacă aveți orice temei pentru recuperarea daunelor de la Microsoft, puteți să recuperați doar daunele directe, până la valoarea sumei plătite pentru produsul software (sau până la 50 USD dacă ați obținut gratuit produsul software). Pentru a obține rambursări, **trebuie să furnizați o copie a dovezii achiziționării și să respectați politicile de restituire ale producătorului sau ale părții care a instalat produsul software. Dacă se furnizează împreună cu dispozitivul, eticheta originală a certificatului de autenticitate, inclusiv cheia de produs, trebuie să rămână lipită pe dispozitiv.**

**Cu excepția reparațiilor, înlocuirilor sau rambursărilor pe care le poate oferi producătorul, partea care a instalat produsul software sau Microsoft, nu puteți beneficia în baza acestei garanții limitate, în baza altei părți din prezentul contract sau în baza vreunui alt temei, de daune sau de alte măsuri reparatorii, inclusiv de daunele pentru pierderea profitului sau de daunele directe, incidente, speciale, indirecte sau subsecvente.** Excluderile referitoare la daune și limitările măsurilor reparatorii din prezentul contract sunt valabile chiar dacă repararea, înlocuirea sau rambursarea nu acoperă în întregime pierderile dvs. sau dacă producătorul, partea care a instalat produsul software sau Microsoft știa ori ar fi trebuit să știe despre posibilitatea producerii daunelor sau dacă măsurile reparatorii nu servesc scopului esențial. Unele state și țări nu permit excluderea sau limitarea daunelor subsecvente, secundare sau a altor daune, astfel că este posibil ca limitările ori excluderile respective să nu fie valabile în cazul dvs. **Dacă legislația locală vă permite să recuperați daune de la producător, de la partea care a instalat produsul software sau de la Microsoft, chiar dacă prezentul contract nu permite acest lucru, nu puteți să recuperați o valoare mai mare decât cea plătită pentru produsul software (sau până la 50 USD dacă ați obținut gratuit produsul software).**

### **PROCEDURILE DE GARANȚIE**

Pentru servicii sau rambursări, trebuie să furnizați o copie a dovezii de achiziționare și să respectați politicile de restituire ale producătorului sau ale părții care a instalat produsul software, care ar putea să vă solicite să returnați produsul software împreună cu întregul dispozitiv pe care este instalat; eticheta certificatului de autenticitate, inclusiv cheia de produs (dacă este furnizată împreună cu dispozitivul) trebuie să rămână atașate.

Luăți legătura cu producătorul sau cu partea care a instalat produsul software la adresa sau la numărul de telefon gratuit furnizat împreună cu dispozitivul pentru a afla cum puteți beneficia de serviciul de garanție pentru produsul software. Dacă Microsoft este producătorul dispozitivului sau dacă ați obținut produsul software de la un distribuitor, contactați compania Microsoft la adresa următoare:

1. Statele Unite ale Americii și Canada. Pentru serviciul de garanție limitată sau pentru informații despre obținerea unei rambursări pentru produsul software achiziționat în Statele Unite ale Americii sau Canada, contactați Microsoft prin telefon la (800) MICROSOFT, prin poștă la Microsoft Customer Service and Support, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, U.S.A., sau accesați (aka.ms/nareturns).
2. Europa, Orientul Mijlociu și Africa. Dacă ați achiziționat produsul software în Europa, Orientul Mijlociu sau Africa, garanția limitată este asigurată de Microsoft Ireland Operations Limited. Pentru a înainta o pretenție în baza garanției limitate, trebuie să contactați fie Microsoft Ireland Operations Limited, Customer Care Centre, Atrium Building Block B, Carmanhall Road, Sandyford Industrial Estate, Dublin 18, Irlanda, fie afiliatul Microsoft care deservește țara dvs. (aka.ms/msoffices).
3. Australia. Dacă ați achiziționat produsul software în Australia, contactați Microsoft pentru a înainta o pretenție, la 13 20 58, sau Microsoft Pty Ltd, 1 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
4. Alte țări. Dacă ați achiziționat produsul software în altă țară, contactați afiliatul Microsoft care deservește țara dvs. (aka.ms/msoffices).

\*\*\*\*\*

#### **GARANȚIA LIMITATĂ PENTRU PRODUSELE SOFTWARE-CU AMĂNUNTUL**

Microsoft garantează că produsele software licențiate corect vor funcționa în principal conform descrierii din materialele Microsoft care le însoțesc. Această garanție limitată nu este valabilă pentru probleme provocate de dvs. sau care apar atunci când nu respectați instrucțiunile ori sunt cauzate de evenimente care nu se află sub controlul rezonabil al companiei Microsoft. Garanția limitată începe când primul utilizator al copiei dvs. a produsului software achiziționează copia respectivă și durează timp de un an. Toate suplimentele, actualizările sau produsele software înlocuitoare pe care le primiți de la Microsoft în cursul anului respectiv vor fi, de asemenea, acoperite de garanție, însă doar pentru perioada rămasă din anul respectiv sau pentru 30 de zile, oricare din aceste două perioade este mai lungă. Prin transferul produsului software nu se va prelungi garanția limitată.

Microsoft nu acordă alte garanții sau condiții exprese. **Microsoft exclude toate garanțiile și condițiile implicite, inclusiv cele de vandabilitate, adecvare la un anumit scop și de neîncălcare a prevederilor legale. Dacă legislația locală nu permite excluderea garanțiilor implicite, atunci fiecare garanție sau condiție implicită va fi valabilă numai pe durata acestei garanții limitate și se va limita cât de mult permite legislația locală. Dacă legislația locală impune o durată mai mare a garanției limitate, în ciuda prevederilor din prezentul contract, atunci se va aplica durată mai mare, dar puteți să beneficiați doar de măsurile reparatorii pe care le permite prezentul contract.**

În cazul în care compania Microsoft încalcă garanția limitată, aceasta va decide, la alegerea sa: (i) să repare sau înlocuiască gratuit produsul software; sau (ii) să accepte returnarea produsului software (sau la alegerea sa, dispozitivul Microsoft pe care produsul software a fost preinstalat) în vederea restituirii sumei plătite, dacă este cazul. **Acestea sunt singurele măsuri reparatorii de care beneficiați în cazul încălcării acestei garanții limitate.** Garanția limitată vă acordă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi, diferite de la stat la stat sau de la țară la țară.

Cu excepția reparațiilor, înlocuirilor sau rambursării  
acestei garanții limitate, în baza altei părți din p